

GRUNDIG

FR200 AM/FM SHORTWAVE RADIO



GRUNDIG

Lextronix / Grundig
P.O. Box 2307, Menlo Park, CA 94026
Phone 650-361-1611 • Fax 650-361-1724
Shortwave Hotlines: (US) 1-800-872-2228
(CN) 1-800-637-1648

www.grundigradio.com

OPERATION MANUAL



HOW TO USE YOUR GRUNDIG

FR200 AM/FM/ Shortwave Radio

DO YOU NEED HELP? We've tried to make these instructions easy to follow. Please read them carefully.

If you need help call us toll free:

Monday-Friday, 8:30 a.m. - 4:00 p.m., Pacific Standard Time.

1-800-872-2228 from the U.S.

1-800-637-1648 from Canada

1-650-361-1611 from anywhere

Thank you for purchasing the FR200 AM/FM/Shortwave Radio. This radio has been designed and manufactured to high quality standards, and will provide reliable operation for many years. Please carefully read the Operation Manual in order to take advantage of the many interesting features that will provide listening to radio broadcasts around the world.

	Page #
DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF FRONT	6
DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF BACK	7
CONNECTION POWER SOURCES	7
EXTERNAL POWER	7
BATTERY POWER	7
DYNAMO POWER	7
REPLACING THE RECHARGEABLE BATTERY PACK	8
OPERATION GUIDE	
USING DYNAMO POWER	8
USING THE BATTERIES OR A DC SOCKET	8
PRECAUTIONS	9
SERVICE INFORMATION	10
ONE YEAR LIMITED WARRANTY	11

The FR200 AM/FM/Shortwave Radio is fully portable and with many functions and features:

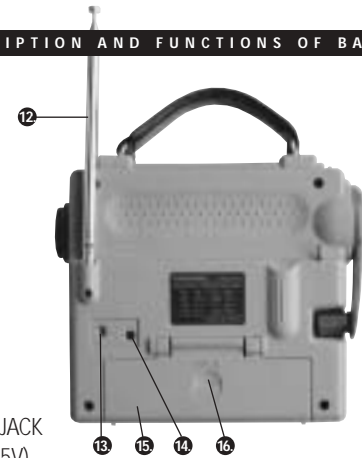
- Four Band Tuning - receives AM, FM and shortwave (SW1, and SW2)
- Built-in power generator - you can “crank up” the radio and listen to it under emergency conditions, or when no power is available
- Rechargeable Battery Pack - provides reliable, renewable, internal power for everyday use
- 2 1/2” Diameter Speaker - provides clear dynamic audio
- Emergency light -built-in light for emergency use
- Fine tuning control - optimizes reception of stations
- DC jack - a built-in 4.5V DC jack has been provided for external power connection
- Earphone jack “Ear” - 3.5mm stereo earphone socket
- Antennas - rotatable telescopic antenna provides the best radio signal for FM and SW. A built-in AM antenna provides better sensitivity for AM reception
- Battery - can be operated on three AA size batteries

DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF FRONT



- | | |
|---|--|
| 1. DYNAMO-CRANK | 7. FINE TUNING KNOB |
| 2. COIN OPENING GAP (FOR CHANGING LIGHT BULB) | 8. POWER SELECTOR (DYNAMO POWER OR BATTERIES AND DC POWER) |
| 3. DYNAMO CHARGING INDICATOR | 9. LIGHT ON/OFF SWITCH |
| 4. CARRYING HANDLE | 10. VOLUME |
| 5. TOUCH LIGHT | 11. BAND SELECTOR |
| 6. TUNING KNOB | |

DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF BACK



12. ANTENNA
13. EARPHONE JACK
14. DC JACK (4.5V)
15. RECHARGEABLE BATTERY (INSIDE THE COMPARTMENT, NOT SHOWN)
16. BATTERY COMPARTMENT (THREE AA BATTERIES, NOT INCLUDED)

CONNECTING POWER SOURCES

EXTERNAL POWER

A DC input socket has been provided for external power connection. It requires a 4.5V DC power source, negative polarity, 200 milliampères or greater. Ensure that the polarity is correct.

BATTERY POWER

This radio is designed to operate on three AA batteries (alkaline for longest play-time). Remove the battery compartment cover and fit the batteries in the battery compartment following the diagram on the back of the battery door.

DYNAMO POWER

This radio incorporates a rechargeable battery pack that can be recharged by the dynamo-crank.

1. Switch the power selector to the off position.
2. Lift the dynamo-crank and rotate it either clockwise or counter-clockwise. (The "Charging LED" will be lighted if it is charging.)

- Radio operation time depends on the number of turns and time per turn. For example, approximately 2 turns per second for 90 seconds will provide 40 - 60 minutes of radio operation at a medium to low volume level. This can be done with the radio on or off.
- Return the crank to the folded position.

Note: (If turning the crank at about 2 turns per second for about 90 seconds does not power the radio for at least 15 minutes, replace the rechargeable battery pack.)

REPLACING THE RECHARGEABLE BATTERY PACK

Replacing the rechargeable battery pack (Ni-MH NS-2/3AA, 3.6V, 600 Mah or equivalent).

- Remove the battery compartment cover.
- Lift the battery pack out from the slot and unplug the battery's pack connector.
- Insert the new battery packs plug into the socket; then place the battery into the slot.
- Replace the compartment cover.

- Select the power source:

Using the Dynamo Power: Rotate the crank until the rechargeable pack has been charged if you want to power the radio using the generator, then switch the power selector to "DYNAMO" position. [or](#)

Using the batteries or DC socket: Remove the battery compartment, install three AA batteries into the compartment following the diagram on the back of the battery door. To power the radio using the batteries or DC input socket, switch the power selector to "BATT/ADAPTOR".

Note: If the DC-4.5V socket is in use, the battery supply will be switched off automatically.

- Adjust the volume to the desired listening level.
- For FM reception, switch the "Band Selector" to FM band. Select the desired radio station by turning the Tuning Knob.
- For AM/SW reception, Select the desired band with the "Band Selector", and select the desired station by turning the tuning knob.
- For best FM or SW reception, fully extend the Telescopic Antenna.
- The AM band uses a built-in directional ferrite bar antenna. You can rotate the aerial by turning the radio itself for the best reception.
- To turn the radio off, select the "Power Off" from the Power Selector.
- Using the emergency touch light: simply turn the "Light" switch to the ON position.
- For private listening, insert the earphone plug into the Earphone jack "Ear". The built-in speaker will be switched off automatically, when your earphone has been plugged in the jack.

PRECAUTIONS

- Do not drop and keep away from fire.
- Do not use abrasive powders to clean the cabinet. Wipe it with a soft cloth moistened with a mild soap and water solution.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not use old and new batteries together or different brands and types together.
- Always remove the batteries from the radio when it is not going to be used for a long time. This will prevent the batteries from leaking inside the battery compartment.

You may contact Grundig Service Department for additional information or assistance by calling 1(800) 872-2228 in the U.S.A. or 1(800) 673-1648 in Canada. Monday through Friday, 8:30 a.m. - 4:00 p.m. (PST) except on holidays.

Should you want to return your unit for service, pack the receiver carefully using the original carton or other suitable container. Write your return address clearly on the shipping carton and on an enclosed cover letter describing the service required, symptoms or problems. Also, include your daytime telephone number and a copy of your proof of purchase. The receiver will be serviced under the terms of the Grundig Limited Warranty and returned to you. Call for a Return Authorization prior to shipping your unit.

ONE YEAR LIMITED WARRANTY

Grundig warrants to the original purchaser this product shall be free from defects in material or workmanship for one year from the date of original purchase.

During the warranty period Grundig or an authorized Grundig service facility will provide, free of charge, both parts and labor necessary to correct defects in material and workmanship. At their option, Grundig may replace a defective unit.

- (1) Complete and send in the Warranty Registration Card within ten (10) days of purchase.
- (2) Call Lextronix or the nearest authorized service facility, as soon as possible after discovery of a possible defect. Have ready:
 - (a) the model and serial number.
 - (b) the identity of the seller and the approximate date of purchase.
 - (c) a detailed description of the problem, including details on the electrical connection to associated equipment and the list of such equipment.

- (3) Lextronix will issue a Return Authorization number and the address to which the unit can be shipped. Ship the unit in its original container or equivalent, fully insured and shipping charges prepaid.

Correct maintenance, repair, and use are important to obtain proper performance from this product. Therefore carefully read the Instruction Manual. This warranty does not apply to any defect that Grundig determines is due to:

- (1) Improper maintenance or repair, including the installation of parts or accessories that do not conform to the quality and specification of the original parts.
- (2) Misuse, abuse, neglect or improper installation.
- (3) Accidental or intentional damage.
- (4) Battery leakage.

All implied warranties, if any, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, terminate one (1) year from the date of the original purchase.

The foregoing constitutes Grundig entire obligation with respect to this product, and the original purchaser shall have no other remedy and no claim for incidental or consequential damages, losses, or expenses. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusions or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to you.

This warranty give you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

For service information contact:

LEXTRONIX, INC.
3520 Haven Avenue, Unit L
Redwood City, CA 94063-4605
U.S.A.
Phone: 1 (650) 361-1611

Customer Service Center Phone:
1 (800) 872-2228 (U.S.A.) or
1 (800) 637-1648 (Canada)

Telefax: 1 (650) 361-1724
World Wide Web Site: www.grundigradio.com



UTILISATION DE VOTRE **GRUNDIG**

Radio AM/FM/OC FR200

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE? Nous avons essayé de rendre ce mode d'emploi facile à utiliser. Veuillez le lire soigneusement.

Si vous avez besoin d'aide, appelez-nous gratuitement:

du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h, heure normale du Pacifique

1-800-872-2228 aux États-Unis

1-800-637-1648 au Canada

1-650-361-1611 partout ailleurs

Merci d'avoir acheté la radio AM/FM/OC FR200 à ondes courtes. Cette radio a été conçue et fabriquée selon des normes de qualité élevées et fonctionnera de manière fiable pendant de nombreuses années. Veuillez en lire soigneusement le mode d'emploi afin de profiter des nombreuses fonctions intéressantes qui vous permettront d'écouter des émissions de radio partout dans le monde.

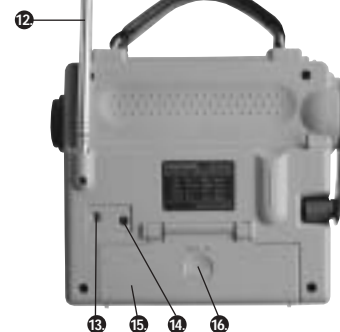
	Page n°
DESCRIPTION ET FONCTIONS DU DEVANT.....	16
DESCRIPTION ET FONCTIONS DE L'ARRIÈRE	17
BRANCHEMENTS DES SOURCES D'ALIMENTATION	17
SOURCE EXTERNE	17
ALIMENTATION PAR PILES	17
ALIMENTATION PAR DYNAMO	17
REMPLACEMENT DU BLOC-PILES RECHARGEABLE	18
FONCTIONNEMENT	18
UTILISATION DE LA DYNAMO	18
UTILISATION DE PILES OU DE LA PRISE C.C	18
PRÉCAUTIONS	19
RENSEIGNEMENTS SUR LES SERVICES	20
GARANTIE LIMITÉE DE UN AN	20

La radio FR200 AM/FM/ondes courtes est entièrement portable et possède de nombreuses fonctions et caractéristiques :

- Quatre bandes de syntonisation - reçoit les fréquences AM, FM et ondes courtes (OC1 et OC2).
- Générateur d'électricité intégré - vous pouvez allumer la radio et l'écouter en cas d'urgence pendant les pannes de courant.
- Bloc-piles rechargeable - fournit une source interne, fiable et renouvelable d'électricité pour l'utilisation quotidienne.
- Haut-parleur de 2,5 po de diamètre - offre un son dynamique clair.
- Lampe d'urgence - lampe intégrée en cas d'urgence.
- Commande précise de syntonisation - optimise la réception des stations.
- Prise d'alimentation C.C. - une prise d'alimentation C.C. intégrée de 4,5 V est fournie pour le branchement d'une source externe de courant.
- Prise pour écouteurs - prise de 3,5 mm pour écouteurs stéréo
- Antennes - l'antenne télescopique rotative permet une meilleure réception des signaux radio en FM et en ondes courtes. Une antenne AM intégrée offre une meilleure sensibilité pour la réception en AM.
- Piles - peut fonctionner avec 3 piles AA.



- | | |
|---|--|
| 1. MANIVELLE DE DYNAMO | 7. BOUTON DE SYNTONISATION PRÉCISE |
| 2. FENTE D'OUVERTURE (POUR REMPLACER L'AMPOULE) | 8. SÉLECTEUR D'ALIMENTATION (DYNAMO OU PILES ET COURANT CONTINU) |
| 3. INDICATEUR DE CHARGE DE LA DYNAMO | 9. INTERRUPTEUR DE LA LAMPE |
| 4. POIGNÉE DE TRANSPORT | 10. VOLUME |
| 5. LAMPE TACTILE | 11. SÉLECTEUR DE BANDES |
| 6. BOUTON DE SYNTONISATION | |



- | |
|--|
| 12. ANTENNE |
| 13. PRISE POUR ÉCOUTEURS |
| 14. PRISE D'ALIMENTATION C.C. (4,5 V) |
| 15. PILE RECHARGEABLE (DANS LE COMPARTIMENT) |
| 16. COMPARTIMENT DES PILES (3 PILES AA) |

SOURCE EXTERNE

Une prise d'alimentation C.C. a été prévue pour le branchement d'une source externe d'électricité. Elle exige une source d'alimentation C.C. de 4,5 V, à polarité négative, d'au moins 200 milliampères. Vérifiez bien la bonne polarité.

ALIMENTATION PAR PILES

Cette radio est conçue pour fonctionner avec deux piles AA (alcalines pour une durée d'écoute maximale). Retirez le couvercle du compartiment des piles et insérez les piles dans le compartiment en suivant le schéma au dos du couvercle des piles.

ALIMENTATION PAR DYNAMO

Cette radio contient un bloc-piles rechargeable par la manivelle de dynamo.

1. Placez le sélecteur d'alimentation en position « off » (éteint).

2. Soulevez la manivelle de dynamo et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. (La DEL de recharge s'allumera lorsqu'il se recharge.)
3. La durée de fonctionnement de la radio dépend du nombre de rotations et de la vitesse de rotation. Par exemple, deux rotations par seconde pendant quatre-vingt-dix (90) secondes permettent d'écouter la radio pendant quarante à soixante minutes à un niveau de volume bas à moyen. La recharge peut être effectuée avec la radio allumée ou éteinte.
4. Repliez la manivelle.

Remarque : Si le fait de tourner la manivelle à deux rotations par seconde pendant quatre-vingt-dix secondes n'alimente pas la radio pendant au moins quinze minutes, remplacez le bloc-piles rechargeable.

REMPACEMENT DU BLOC-PILES RECHARGEABLE

Remplacement du bloc-piles rechargeable (Ni-MH NS-2/3 AA, 3,6 V, 600 mah ou équivalent)

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles
2. Soulevez le bloc-piles de sa fente et débranchez le terminal du bloc-piles.
3. Insérez la fiche du nouveau bloc-piles dans la douille puis placez le bloc-piles dans la fente.
4. Remplacez le couvercle du compartiment.

FONCTIONNEMENT

1. Choisissez la source d'alimentation

Utilisation de la dynamo : Tournez la manivelle jusqu'à ce que le bloc-piles soit chargé si vous voulez alimenter la radio avec le générateur, puis placez le sélecteur d'alimentation en position « DYNAMO ».

Utilisation de piles ou de la prise C.C. : Retirez le couvercle du compartiment des piles. Installez trois piles AA dans le compartiment en suivant le schéma au dos du couvercle. Pour alimenter la radio avec les piles ou la prise d'alimentation C.C., placez le sélecteur d'alimentation en position « BATT/ADAPTOR ».

Remarque : Si la prise C.C. de 4,5 V est utilisée, l'alimentation par les piles est automatiquement éteinte.

2. Réglez le volume au niveau d'écoute désiré.
3. Pour la réception en FM, placez le sélecteur de bande en position « FM ». Choisissez la station de radio en tournant le bouton de syntonisation.
4. Pour la réception en AM/OC, placez le sélecteur sur la bande désirée et choisissez la station de radio en tournant le bouton de syntonisation.
5. Pour une meilleure réception en FM ou OC, allongez complètement l'antenne télescopique.
6. La bande AM utilise une antenne à ferrite intégrée directionnelle. Vous pouvez tourner l'antenne en tournant la radio pour améliorer la réception.
7. Pour éteindre la radio, choisissez la position « Power Off » pour le sélecteur d'alimentation.
8. Utilisation de la lampe d'urgence tactile : placez simplement l'interrupteur de la lampe en position « ON ».
9. Pour une écoute discrète, insérez la fiche des écouteurs dans la prise pour écouteurs. Le haut-parleur intégré est automatiquement éteint lorsque vos écouteurs sont branchés dans la prise.

PRÉCAUTIONS

1. Ne laissez pas tomber la radio et éloignez-la du feu.
2. N'utilisez pas de poudres abrasives pour nettoyer le boîtier. Essuyez-le avec un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux.
3. Ne laissez pas l'appareil près d'une source de chaleur ou à un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à la poussière excessive ou à des coups mécaniques.
4. N'utilisez pas ensemble des piles neuves et usées ou différentes marques et types de piles.
5. Retirez toujours les piles de la radio lorsqu'elle ne sera pas utilisée pendant de longues périodes. Cela évitera aux piles de couler dans le compartiment des piles.

Pour plus de renseignements ou d'assistance, vous pouvez contacter le service des réparations GRUNDIG en appelant au 1 (800) 872-2228 aux É.-U. ou au 1 (800) 673-1648 au Canada. Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 H (HNP), excepté les jours fériés.

Si vous voulez retourner votre appareil pour le faire réparer, emballez soigneusement le récepteur en utilisant sa boîte d'origine ou une autre boîte appropriée. Inscrivez lisiblement votre adresse de retour sur la boîte d'expédition et sur la lettre jointe décrivant la réparation nécessaire, les symptômes ou les problèmes. Veuillez inclure aussi le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre pendant la journée et une copie de votre preuve d'achat. Le récepteur sera réparé selon les modalités de la garantie limitée GRUNDIG et vous sera retourné. Veuillez appeler pour obtenir une autorisation de retour avant d'expédier votre appareil.

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

GRUNDIG garantit à l'acheteur initial que ce produit sera exempt de tout défaut de matériau ou de main-d'œuvre pendant une année à partir de la date d'achat initial.

Pendant la durée de la garantie, GRUNDIG ou un centre accrédité de réparation GRUNDIG fournira, gratuitement, les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour corriger les vices de matériau et de main-d'œuvre. En outre, GRUNDIG peut choisir de remplacer un appareil défectueux.

- (1) Remplissez et envoyez la fiche de garantie dans les dix (10) jours qui suivent l'achat.
- (2) Appelez Lextronix ou le centre accrédité de réparation le plus proche, aussitôt que possible après la découverte d'une possibilité de vice. Soyez prêt à donner :
 - (a) le numéro de modèle et le numéro de série,
 - (b) le nom du revendeur et la date approximative d'achat,
 - (c) une description détaillée du problème, y compris des détails sur les branchements électriques aux accessoires et la liste de tels accessoires.

(3) Lextronix vous donnera un numéro d'autorisation de retour et l'adresse à laquelle vous pouvez envoyer l'appareil. Envoyez l'appareil dans sa boîte d'origine ou une boîte équivalente, entièrement assuré et frais de port payés à l'avance.

Une utilisation, des réparations et un entretien corrects sont importants pour obtenir un bon fonctionnement de ce produit. Veuillez donc lire soigneusement ce mode d'emploi. Cette garantie ne s'applique pas aux pannes qui, selon l'évaluation GRUNDIG, ont été provoquées par :

- (1) Un entretien ou des réparations incorrectes, y compris l'installation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas conformes à la qualité et aux spécifications des pièces d'origine.
- (2) Une utilisation incorrecte, abusive ou négligente ou à une installation incorrecte.
- (3) Des dégâts accidentels ou intentionnels.
- (4) Une fuite des piles.

Toutes les garanties implicites, le cas échéant, y compris les garanties de valeur marchande et d'aptitude à une utilisation particulière, cessent une (1) année à compter de la date d'achat initial.

Ce qui précède représente l'ensemble des obligations de GRUNDIG envers ce produit et l'acheteur initial n'aura aucun autre recours ni réclamation pour des dommages indirects ou consécutifs, des pertes ou des dépenses. Certains états et provinces n'autorisent aucune limitation sur la durée des garanties ou sur les dommages indirects ou consécutifs. La limitation ci-dessus peut donc ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'état en état ou de province en province.

Pour plus de renseignements sur les services, contactez :

LEXTRONIX, INC.
3520 Haven Avenue, Unit L
Redwood City, CA 94063-4605 É.-U.
1 (650) 361-1611

Télécopieur:
1 (650) 361-1724

Numéro de téléphone du Centre d'assistance à la clientèle:
1 (800) 872-2228 (É.-U.) ou
1 (800) 637-1648 (Canada)

Site Web:
www.grundigradio.com